

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 15 janvier 1997, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "autorisant l'Office régional bruxellois de l'emploi à accéder aux informations du Registre national des personnes physiques et à en utiliser le numéro d'identification", a donné le 30 juin 1997 l'avis suivant :

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 15 januari 1997 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "waarbij aan de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling machtiging wordt verleend toegang te hebben tot de informatiegegevens van het Rijksregister van de natuurlijke personen en het identificatienummer ervan te gebruiken", heeft op 30 juni 1997 het volgende advies gegeven :

Examen du projetDispositifArticle 1er

L'article 5 de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques prévoit en son alinéa 1er que le Roi autorise l'accès au registre national aux autorités publiques "pour les informations qu'elles sont habilitées à connaître en vertu d'une loi ou d'un décret".

Pour la détermination des informations que ces autorités publiques sont habilitées à connaître, on peut considérer qu'une telle habilitation, si elle n'est pas exprimée en termes exprès, peut s'induire des missions dont ces autorités publiques sont chargées par la loi ou par un décret ou en vertu de la loi ou d'un décret.

L'exigence d'une habilitation légale implique, dès lors, qu'il convient d'indiquer avec précision les textes légaux ou décrets en vertu desquels des missions sont confiées à ces autorités publiques.

A l'article 1er, alinéa 2, on ajoutera par conséquent la référence à l'article 16, § 1er, des lois relatives à la suppression et à la restructuration d'organismes d'intérêt public et des services de l'Etat, coordonnées le 13 mars 1991.

.../...

Les références faites aux 2º à 4º du même alinéa paraissent, par contre, devoir être omises. Le 2º est, en effet, imprécis. Le 3º et le 4º ne sont ni des textes légaux ou décrets, ni des textes pris en vertu d'une loi ou d'un décret sur la base desquels seraient confiées à l'Office régional bruxellois de l'emploi des missions autres que celles visées à l'article 7, § 1er, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs.

Observations finales

Le texte néerlandais des articles 1er, 2 et 6 est susceptible d'amélioration. Des propositions de texte à ce sujet sont faites dans la version néerlandaise, in fine, du présent avis.

Onderzoek van het ontwerp

Bepalend gedeelte

Artikel 1

Artikel 5, eerste lid, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen bepaalt dat de Koning toegang verleent tot het Rijksregister aan de openbare overheden "voor de informatie die zij krachtens een wet of een decreet bevoegd zijn te kennen".

Om te bepalen welke informatie die overheidsinstanties gemachtigd zijn te kennen, kan men ervan uitgaan dat zulk een machtiging, als die niet uitdrukkelijk wordt verleend, kan worden afgeleid uit de taken waarmee die overheidsinstanties bij wet, bij decreet of krachtens de wet of een decreet worden belast.

Die vereiste wettelijke machtiging houdt dus in dat de wetten of decreten krachtens welke aan die overheidsinstanties taken worden opgedragen, duidelijk moeten worden aangegeven.

In artikel 1, tweede lid, moet dus worden verwezen naar artikel 16, § 1, van de wetten betreffende de afschaffing of de herstructurering van instellingen van openbaar nut en andere overheidsdiensten, gecoördineerd op 13 maart 1991.

.../...

De verwijzingen in 2° en 4° van hetzelfde lid lijken daarentegen te moeten vervallen. Punt 2° is immers onnauwkeurig. In 3° en 4° gaat het noch om wetten of decreten, noch om regelingen die zijn vastgesteld krachtens een wet of een decreet waarbij aan de Brusselse gewestelijke dienst voor arbeidsbemiddeling andere taken zouden worden opgedragen dan die genoemd in artikel 7, § 1, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders.

Slotopmerkingen

De Nederlandse tekst van artikel 1 is voor verbetering vatbaar. Zo schrijve men in het vijfde lid van dat artikel "wijzigingen in" in plaats van "wijzigingen die zijn aangebracht aan".

Voorts schrijve men in artikel 2 "artikel 1, eerste lid," in plaats van "artikel 1, tweede lid".

In artikel 6 schrijve men : "wordt de toegang ... georganiseerd door te werken met terminals Deze toegang wordt verkregen ... waarover uitsluitend de genoemde personen beschikken".

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs J.-J. STRYCKMANS,
de Heren

président,
voorzitter,

Y. KREINS,
P. HANSE,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

P. GOTHOT,

assesseur de la
section de législation,
assessor van de
afdeling wetgeving,

Madame J. GIELISSEN,
Mevrouw

greffier,
griffier.

Le rapport a été présenté par
M. J. REGNIER, premier auditeur
chef de section. La note du Bureau
de coordination a été rédigée par
M. L. DETROUX, auditeur adjoint.

Het verslag werd uitge-
bracht door de H. J. REGNIER,
eerste auditeur afdelingshoofd.
De nota van het Coördinatiebureau
werd opgesteld door de
H. L. DETROUX, adjunct-auditeur.

La concordance entre la version
française et la version néerlandai-
se a été vérifiée sous le contrôle
de M. J.-J. STRYCKMANS.

De overeenstemming tussen de
Franse en de Nederlandse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H. J.-J. STRYCKMANS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. GIELISSEN

J.-J. STRYCKMANS